

J-SAT 通信 Vol.50

編集・発行 J-SAT General Services Co.,Ltd

2019年7月10日(水)

本誌面に関するお問合せは morikawa@j-sat.jp 担当：森川まで

Raise Your Dream

公式人材紹介派遣免許
(労働省許認可番号 8/2017) 取得
J-SAT
今月の動き

大手企業進出で沸き立つミャンマー、 ミャンマー人材の魅力を語る講演が日本各地で好評

ミャンマーへの大手企業進出が報道で話題になる中、ミャンマーについてのセミナーが日本各地で開催された。6月5日には南都銀行及びJETRO 奈良が主催する「ミャンマー投資&人材活用セミナー」、6月18日にはJETRO 浜松、6月19日にはJETRO 名古屋がそれぞれ主催する「動き出したミャンマー・ビジネス」と題したミャンマーセミナーが開催。セミナー会場には100名以上の参加者の中、立ち見が出るなど、「勝負の年」と位置付けられた現在のミャンマービジネスへの熱気の高さを感じることが出来た。

セミナーに登壇したJ-SAT人材担当の森川は、海外人材についての最新事情と海外人材活用例を紹介。日本で働いたことがあるミャンマー人に質問形式で、日本企業での働き方やミャンマー人の考え方、文化などをお伝

えし、実際の受け入れ企業での活用例をご紹介することで、海外人材の「わからない」「あやしい」といった点を分かりやすく解説した。いい外国人材を採用することが、日本での人材不足を解消するだけでなく、将来進出の足掛かりになりうる。日本各地での公演は、参加企業に正しい情報を伝えた貴重な機会となった。

▷7月23日(水)[主催：東京商工会議所]
中小企業の海外展開セミナー「タイ・ミャンマーの最新ビジネス事情」に、森川が登壇予定。

▷8月[場所：川崎市、福岡市、熊本市]
弊社代表西垣が、ミャンマー関連セミナー予定。

弊社はこれからもミャンマー関連セミナーを実施していきます。セミナー参加、詳細・ご質問等ございましたら下記までお問合せ下さい。担当 森川 (morikawa@j-sat.jp)

6月の出来事

日本人材

- 介護業務会社(東京都) 6日、採用面接を実施。介護人材4名(女性)を採用。
- 自動車部品製造会社(長野県) 7日、採用面接を実施。エンジニア人材4名(女性)を採用。
- 機械器具製造会社(大阪府) 8日、エンジニア人材2名(男性)来日。
- 病院施設(長崎県) 10日、介護人材3名(女性)来日。
- ビルメンテナンス会社(埼玉・千葉県) 10日、実習生4名(女性)来日。
- 介護業務会社(茨城県) 13日、採用面接を実施。介護人材2名(女性)を採用。
- 自動車機器装置開発会社(熊本県) 21日、採用面接を実施。エンジニア人材2名(男性)を採用。
- 介護業務会社(長崎県) 25日、採用面接を実施。介護人材2名(女性)を採用。
- 補修工事施工会社(茨城県) 26日、採用面接を実施。実習生2名(男性)を採用。
- 飲食店(愛知県) 27,28日、採用面接を実施。実習生41名(男性10名、女性31名)を採用。

国内人材

- Job Nation Job Fair Mandalayに参加
Hotel Marvelにて(12日)
- Tharapar Community Job Fairに参加
Tharapar Head Officeにて(26日)
- 7/13(土)開催予定のジョブフェア説明会実施
ヤンゴン外国語大学日本語学科にて(26日)

今月の新規登録者数 520名
合計登録者数 計36,846名(6月末現在)

法律 TOPICS

テーマ

日系企業からよくお問合せのある法律をお届け

店舗及び商業施設規則

2018年10月11日に、店舗及び商業施設規則(以下、「本件規則」という)が発表されたが、本規則はあまり注目されていない。しかし、日系企業にとって、重要な内容を含んでいる。

1. 残業代の支払通知

使用者は、残業代を支払った場合、支払期日から10日以内に、検査官に残業代の支払記録(Form-6)を提出しなければならない(本件規則11条)。

2. 記録の保管義務

使用者は、各店舗及び商業施設の従業員につ

いて、規定されたフォームに以下の情報を記載しなければならない。少なくとも12か月間各店舗及び商業施設で保管しなければならない(本件規則17条)。

- (a) 使用者により提出された通知のコピー
- (b) 労働時間の通知
- (c) 事業の性質に基づく24時間営業の許可
- (d) 労働者に関する記録簿
- (e) 時間外労働の記録簿
- (f) 残業代支払の記録簿
- (g) 給料支払の記録簿
- (h) 休暇の記録簿

3. 総括

本件規則は、残業代を支払った場合に、10日以内に支払記録の提出義務を課するという厳しいものである。10日以内という短い期限であるので、忘れずに支払記録を提出する必要がある。

協力

TNY 国際法律事務所



弁護士 堤 雄史
ミャンマー駐在歴が最も長い日本人弁護士。
yujit@tny-legal.com
弁護士 森谷 美雄
mitsuo@tny-legal.com

「セーダン試験」から見るミャンマー人材の見方!

2019年3月6日～15日に行われたセーダン試験(大学入試兼高校卒業試験)の結果が、6月8日に発表された。今回は、セーダン試験についての基礎的な概要と学部別の学力レベル、本試験の結果から見える人材の傾向を解説していく。

1 高校卒業と大学入試が懸かるセーダン試験とは?

セーダン試験は、10年生(最終学年)の3月初旬から中旬に全国一斉に行われる。大学入試兼高校卒業試験の役割を果たす重要な試験であり、成績優秀者はそのまま大学に進学することができる。結果は6月の第2週に発表され、試験の結果次第で、入学可能の大学・学部が決定する。10月末には入学先が決定し、大体の大学が12月にスタートする流れだ。日本と同様、セーダン試験のために塾へ通ったり、卒業できずに留年し、勉学に励んでいる学生も少なくない。

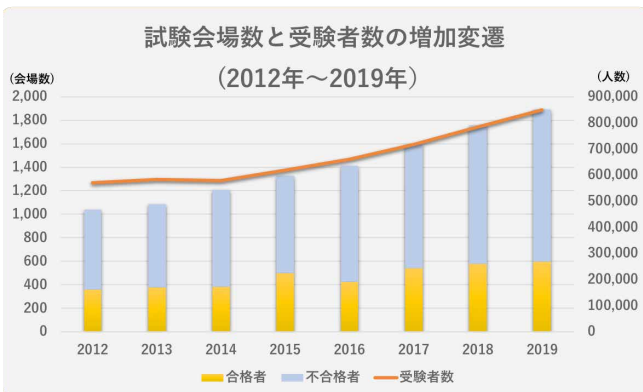
2 学部別学力レベルとボーダーライン

2019年度のヤンゴン大学セーダン試験結果を学部別で合格最低点順にまとめると、学力が高いのは国際関係論学部が470点、英語学部450点、最も低いのが地学、哲学等の学部360点という結果になった(図1)。図1から分かるように、同じ大学内でも100点以上の差が開いており、ミャンマーでも大学名だけでなく、学部によって人気差やレベル差が生じることがわかる。志望大学の決め方が日本と異なり、専攻学部に興味があって入学するのではなく、この点数を取ったからこの学部に入学するという学生が多い。だから、日本と比べ、大学名だけで頭の良さを見極めることは避けたい。

一方、各大学学部間の合格最低点は、ミャンマー全体で基本的にあまり差がないので、ミャンマー人材を採用する際は、学部レベルから判断する学力レベルとその努力を注目することが重要になりうる。ヤンゴン外国語大学の日本語学科、マングレー外国語大学の合格最低点はそれぞれ457点、478点となり、非常に優秀な学生だと分かる。(2018年度)

順位	学部	合格最低点	順位	学部	合格最低点
1	国際関係論	470	8	生物化学	400
2	英語	450	8	植物学	400
2	コンピュータ科学	450	8	ミャンマー語	400
4	法律	425	8	環境学	400
5	政治学	420	8	心理学	400
5	漁業学	420	8	地理学	400
7	ミャンマー学	410	20	考古学	380
8	工業化学	400	21	地学	360
8	科学	400	21	哲学	360
8	物理学	400	21	歴史学	360
8	数学	400	21	図書学	360
8	動物学	400	21	人類学	360
8	微生物学	400	21	東洋学	360

【図1】ヤンゴン大学、学部別合格最低点



【図2】

3 試験問題形式が変更され人材に変化の兆し

セーダン試験の試験会場数と受験者数は、年々伸び続けている(図2)。今年度の受験者数は851,524名であり、2012年度と比較すると約1.8倍以上、受験者数が増加している。受験者数が大幅に増加する一方、合格率はさほど変わらないことから、依然よりも厳選された生徒が合格しており、学力面で高い人材が大学へ進学している傾向が予想できるだろう。また、セーダン試験は教科書通りに全く同じ問題が出題され、いかに丸暗記して回答できるかが肝になっていた。しかし、今年度は、全教科で試験問題の形式が変更され、思考力や応用力を試す設問となった変動から、日系企業がミャンマー人の弱みと感じる発想力や柔軟性が今後、向上していく可能性が考えられる。政府も教育分野に予算を増加させるなど、国として教育面に重点を置いている背景もあり、今後のミャンマー人材の成長に一層期待が高まる。

J-SAT グループ

ミャンマー日系企業向け人材紹介事業

公式人材紹介派遣免許(労働省許可番号*8/2017*)を取得。現在ミャンマー進出日系企業の8割が利用。ミャンマー人登録者数30,962名。(2019年1月現在)

進出コンサルティング事業

会社登記から運営、事務所設立まで、ミャンマー特有の商慣習を長年の経験からミャンマー現地でサポート。

国内旅行手配・視察取材コーディネーター

ミャンマー専門日系旅行会社の老舗。ミャンマーにおける取材コーディネーター実績ミャンマー国内No.1。

視覚障害者支援

ヤンゴン国内に視覚障害者が働くマッサージ店を運営。視覚障害者発展財団も運営し、ミャンマー社会福祉省と共同でミャンマー国内の視覚障害者環境改善活動を実施。

MIBTI

MIBTI General Service Co.,Ltd.
(ライセンス番号:64/2016) IT、CADなど高度人材と介護人材に特化して日本にミャンマー人材を派遣する政府公認送り出し機関。日本語ビジネス訓練センターも運営。

住 所: Room 1210, 12Ath Floor, Sakura Tower No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S, Yangon, Myanmar

電 話: ++95-1-255925 (代表)
E-mail: info@j-sat.jp (総合)

社員紹介
File.50



リンレー・トン
Lin Lae Tun

私の名前「リンレー」は、日本語で言うと「光」の意味です。現在は、国内人材紹介を担当しています。入社して1年半以上になりました。新卒で社会人としての経験が全くなかったのですが、上司や同僚から色々教えていただきました。毎日、楽しい職場で働いています。これからも、ミャンマー人、日本人両方のお客様のため、社員の皆と一緒に尽力致します。



ミャンマー国内おすすめ求職者 [英語]

第 61 号 (2019.7.1)

登録番号：GN - 3 6 6 8 6

ミャンマー人 男性 (48 歳)

- ◆ 英語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆ 希望職種 : サプライチェーンマネージャー、ロジスティクスマネージャー
- ◆ 主な職歴 : マテリアルマネージャー、ロジスティクスマネージャー
- ◆ 希望給与 : 3000 USD ~ (応相談)

- ◆ 備考 : ヤンゴン経済大学経済学専攻卒業。International Purchasing Supply, Double Diploma In Logistics & Supply Chain Management サートیفিকেート保有。Management Accounting, Management ディプロマ取得。ロジスティクス関連業務で10年以上、アカウントニング分野で7年弱勤務。現在はマテリアルマネージャーとして4年間勤務中。

登録番号：GN - 3 6 6 1 8

ミャンマー人 女性 (33 歳)

- ◆ 英語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆ 希望職種 : シニアエグゼクティブ、アシスタントマネージャー
- ◆ 主な職歴 : 購入マネージャー、担当者
- ◆ 希望給与 : 700 USD ~ (応相談)

- ◆ 備考 : 西ヤンゴン大学生命工学専攻卒業。Advanced Computer Course, Systematic Distribution & Management Manual Accounting Course, LCCI Level II サートیفিকেート保有。購入マネージャーとして4年間、アドミン担当者として計6年間勤務経験あり。

登録番号：GN - 3 6 6 7 5

ミャンマー人 女性 (28 歳)

- ◆ 英語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : アドミンエグゼクティブ、シニア HR& アドミンオフィサー
- ◆ 主な職歴 : シニア HR& アドミンエグゼクティブ、シニア HR& アドミンオフィサー
- ◆ 希望給与 : 60 万チャット ~ (応相談)

- ◆ 備考 : タンリン技術大学化学工学専攻卒業。Human Resource Management, Understanding Myanmar Labour Laws, Advanced Excel For Human Resources サートیفিকেート保有。HR& アドミン分野にて計4年半以上勤務経験あり。

登録番号：EN - 3 6 4 5 5

ミャンマー人 男性 (41 歳)

- ◆ 英語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : シニアプロジェクトエンジニア、契約管理者
- ◆ 主な職歴 : シニア機械エンジニア、サイトエンジニア&プロジェクトコントロール
- ◆ 希望給与 : 200 万チャット ~ (応相談)

- ◆ 備考 : ヤンゴン技術大学機械工学専攻卒業。シンガポール国立大学機械工学専攻卒業(修士号)。Project Management Professional, Construction Contract Administration, Construction Law & Contracts サートیفিকেート 保有。シンガポールの総合エンジニアリング会社で10年半以上勤務。現在はシニア機械エンジニアとして2年間勤務中。

登録番号：EN - 3 6 6 8 7

ミャンマー人 女性 (29 歳)

- ◆ 英語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : デザインコーディネーター、Auto CAD ドラフト、QS
- ◆ 主な職歴 : カスタマーサービスエンジニア、シニアエンジニア
- ◆ 希望給与 : 90 万チャット ~ (応相談)

- ◆ 備考 : タンリン技術大学土木工学専攻卒業。Special Quantity Surveyor, Risk Management, Advanced AT Engineering Technology Development ,Auto CAD コース終了。建設会社で6年半以上勤務。現在カスタマーサービスエンジニアとして勤務中。

登録番号：AC - 3 6 6 2 1

ミャンマー人 女性 (33 歳)

- ◆ 英語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆ 希望職種 : アシスタントチーフアカウント、シニアアカウント
- ◆ 主な職歴 : 財務&アドミンマネージャー、財務分析、財務オフィサー
- ◆ 希望給与 : 1200 USD ~ (応相談)

- ◆ 備考 : ヤンゴン経済大会計学専攻卒業。ACCA Part I サートیفিকেート 保有。会計資格 LCCI Level 3(Group Diploma in Accounting, Diploma in Computerised Accounting) サートیفিকেート 保有。財務関連業務にて6年弱勤務経験あり。現在は、財務&アドミンマネージャーとして3年以上勤務中。

登録番号：AC - 3 6 6 8 5

ミャンマー人 女性 (29 歳)

- ◆ 英語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : アカウナントマネージャー、チーフアカウント
- ◆ 主な職歴 : アカウナントマネージャー、シニアアカウント
- ◆ 希望給与 : 190 万チャット ~ (応相談)

- ◆ 備考 : ヤンゴン外国語大学中国語専攻卒業。ACCA Diploma in Accounting & Business (RQF Level 4), Financial Reporting Standards & Myanmar Taxation, Financial Management サートیفিকেート 保有。アカウントマネージャーとして5年弱、シニアアカウントとして4年弱勤務経験あり。

登録番号：IT - 3 6 5 5 0

ミャンマー人 男性 (31 歳)

- ◆ 英語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆ 希望職種 : IT マネージャー、IT プロジェクトマネージャー
- ◆ 主な職歴 : IT エンジニア
- ◆ 希望給与 : 900 USD ~ (応相談)

- ◆ 備考 : ヤンゴン通信大学法学専攻卒業。Information and Communication Technology, Electronics ディプロマ取得。Java Programming, Networking and Linux Administration Course, Practical A+ Hardware Course サートیفিকেート 保有。IT エンジニアとして計6年弱勤務。現在はITエンジニアとして4年間勤務中。

上記、候補者にご興味がある場合は登録番号をご用意の上、お問合せください。
弊社登録者は、36,840 名を超え、このほかにも優秀な候補者が多数おります。
詳しくは、担当：森川 (TEL : 09-261138201、メール : morikawa@j-sat.jp) までお気軽にお問合せください。

ミャンマー国内おすすめ求職者 [日本語]

第 61 号 (2019.7.1)

登録番号：JP - 3 6 4 3 5

ミャンマー人 女性 (36 歳)

- ◆ 英語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 日本語 : 多様なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : マネジメントレベル、教師、コーディネーター
- ◆ 主な職歴 : アシスタントマネージャー & 通訳者、副マネージャー
- ◆ 希望給与 : 150 万チャット～ (応相談)
- ◆ 備考 : ダゴン大学経済学専攻卒業。2006 年 12 月に日本語能力試験 N2 合格。Certified Project Management Analyst サーティフィケート取得。日系レストランでアシスタントマネージャー & 通訳者、外資系縫製工場に通訳者・生産サポート、日系電気通信会社で副マネージャーとして計 14 年弱勤務経験あり。

登録番号：JP - 3 6 4 4 0

ミャンマー人 男性 (34 歳)

- ◆ 英語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 日本語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆ 希望職種 : デザイナー、写真家、コンテンツクリエイター
- ◆ 主な職歴 : コンテンツクリエイター、ナイトマネージャー、シニア受付担当者
- ◆ 希望給与 : 70 万チャット～ (応相談)
- ◆ 備考 : ヤンゴン通信大学英語学専攻卒業。東京中央学院日本語科の課程卒業。2007 年 12 月に日本語能力試験 N2 サーティフィケート取得。日系電子回路製造会社、タイのホテル、外資系ホテル、ロンドンの包装サービス会社で計 8 年間勤務。日本滞在中、パートタイムで勤務経験あり。

登録番号：JP - 3 6 0 8 3

ミャンマー人 男性 (34 歳)

- ◆ 英語 : 社内会話可能
- ◆ 日本語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆ 希望職種 : オフィススタッフ、キッチン&ホールスタッフ
- ◆ 主な職歴 : キッチンリーダー、キッチンスタッフ、スタッフリーダー
- ◆ 希望給与 : 60 万チャット～ (応相談)
- ◆ 備考 : 西ヤンゴン大学化学専攻卒業。日本語 NAT-TEST N4 サーティフィケート取得。日本のレストランでキッチンリーダー・キッチンスタッフ・スタッフリーダーとして計 8 年弱、工場で半年以上勤務経験あり。

登録番号：JP - 3 6 7 9 9

ミャンマー人 男性 (31 歳)

- ◆ 英語 : 社内会話可能
- ◆ 日本語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆ 希望職種 : 通訳者、コンサルタント、総務スタッフ
- ◆ 主な職歴 : リーダー、ヘルパー、スタッフ
- ◆ 希望給与 : 50 万チャット～ (応相談)
- ◆ 備考 : タウンゲー大学心理学専攻卒業。日本語能力試験 N2 受験予定。日系食品流通会社、電気製品インストール会社にて 2 年弱勤務。日本で 3 年間勤務経験あり。日本語タイピング可能。

登録番号：JP - 3 6 4 1 1

ミャンマー人 男性 (30 歳)

- ◆ 英語 : 社内会話可能
- ◆ 日本語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : 翻訳者、物流、アドミン& HR
- ◆ 主な職歴 : 通訳者、スタッフ
- ◆ 希望給与 : 60 万チャット～ (応相談)
- ◆ 備考 : ロイコーコンピューター大学コンピューターネットワーク学専攻卒業。日系車製造会社で通訳者として 1 年間、日本のスペアパーツ製造会社でスタッフとして 3 年間勤務経験あり。日本語タイピング可能。

登録番号：JP - 3 6 5 3 8

ミャンマー人 男性 (25 歳)

- ◆ 英語 : 社内の多様な場面で話すことができる
- ◆ 日本語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : 通訳者、工場、シェフ
- ◆ 主な職歴 : 通訳者&製造アシスタントマネージャー、クッキングスタッフ
- ◆ 希望給与 : 50 万チャット～ (応相談)
- ◆ 備考 : ミェイク大学ミャンマー科学専攻卒業。日本語能力試験 N5 サーティフィケート取得。日系病院用器具製造会社にて翻訳・製造アシスタントマネージャーとして 2 年弱、日本に滞在中、レストランでパートタイム勤務経験あり。日本語のタイピング可能。

登録番号：JP - 3 6 5 9 8

ミャンマー人 男性 (21 歳)

- ◆ 英語 : 社内の多様な場面で話すことができる
- ◆ 日本語 : 一般的なビジネス場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : アドミン、翻訳者、通訳者
- ◆ 主な職歴 : カスタマーサービス
- ◆ 希望給与 : 45 万チャット～ (応相談)
- ◆ 備考 : マングレー外国語大学日本語専攻卒業。日本語 NAT-TEST N2 サーティフィケート保有。会計資格 LCCI Level 2 サーティフィケート取得。日系衛生・環境・健康サービス会社でカスタマーサービス担当として半年勤務経験あり。日本語タイピング可能。

登録番号：JP - 3 6 4 5 6

ミャンマー人 男性 (32 歳)

- ◆ 英語 : 社内の多様な場面で話すことができる
- ◆ 日本語 : 社内の多様な場面で話すことができる
- ◆ 希望職種 : プロジェクトマネージャー、サービスマネージャー
- ◆ 主な職歴 : プロジェクトマネージャー、通信インフラ、サービス技術者
- ◆ 希望給与 : 80 万チャット～ (応相談)
- ◆ 備考 : ダゴン大学物理学専攻卒業。DCPS System Testing and Troubleshooting サーティフィケート保有。電気通信会社で計 4 年以上、コピー機や印刷機販売&サービス会社にて 5 年以上勤務経験あり。日本語タイピング可能。

上記、候補者にご興味がある場合は登録番号をご用意の上、お問合せください。
弊社登録者は、36,840 名を超え、このほかにも優秀な候補者が多数おります。
詳しくは、担当：森川 (TEL : 09-261138201、メール : morikawa@j-sat.jp) までお気軽にお問合せください。